

**2023/2024. TANÉVBEN ÉRVÉNYES
TANTÁRGYI PROGRAM**

Tantárgy teljes neve: BEVEZETÉS A NÉMET GYÓGYSZERÉSZETI SZAKNYELVBE I.

Képzés: egységes osztatlan képzés (gyógyszerész)

Munkarend: nappali

Tantárgy rövidített neve: Bev. az ném. gyógysz.-i sz.nyelvbe I.

Tantárgy angol neve: Introduction to German for Pharmaceutical Purposes I.

Tantárgy német neve: Einführung in die pharmazeutische Fachsprache Deutsch I.

Tantárgy besorolása: kötelező/**szabadon választható**/kritériumkövetelmény

Tantárgy neptun kódja: GYSNYE210G1M

A tantárgy oktatásáért felelős szervezeti egység: Szaknyelvi Intézet

A tantárgyfelelős neve:

Dr. habil. Fogarasi Katalin

Elérhetőség:

- telefon: +36-20-670-1330

- e-mail: fogarasi.katalin@semmelweis-univ.hu

Beosztás, tudományos fokozat:

Igazgató, PhD

A tantárgy oktatásában résztvevő(k)

neve(i):

Hampuk Beáta

Zsinka Edit

Beosztás, tudományos fokozat:

MA

MA

A tantárgy heti óraszám:

0 óra elmélet

2 óra gyakorlat

A tantárgy kreditpontja:

2 kredit

A tantárgy szakmai tartalma elsajátításának célja és feladata a képzés céljának megvalósításában:

A kurzus célja, hogy teljesen kezdő szintről juttassa el a hallgatókat az A2 (alsó küszöb) szaknyelvi kommunikációs szintre szaknyelvi szövegek, és szituációk segítségével. A hallgató megismeri a hatékony gyógyszerészi kommunikáció ismérveit, külön figyelemmel a gyógyszerész-orvos és gyógyszerész-beteg kommunikációra, az egyes klinikai megnevezések használatára.

A tantárgy rövid leírása:

A kurzus autentikus szaknyelvi beszédaktusokra és írott / beszélt szaknyelvi panelekre épül. Célja, hogy teljesen kezdő szintről juttassa el a hallgatókat az A2 (alsó küszöb) szaknyelvi kommunikációs szintre.

Főbb tartalmi csomópontok:

- beteg adatainak felvétele
- eligazodás a gyógyszerárban
- jelen panaszok kikérdezése expedíálás során

A kurzus elvégzése után a hallgató

- ismeri a gyógyszerészi szaknyelv használata során gyógyszerári alap szakszituációkra
- ismeri a vény értelmezés szaknyelvi igényét
- ismeri betegkikérdezés gyógyszerészeti ismerveit
- ismeri a szakszókincset expedíáláskor
- ismeri a műszeres vizsgálatok beteg számára történő ismertetés szaknyelvi kifejezéseit
- képes kórelőzmény A2 szintű kikérdezésére
- képes beteget műszeres vizsgálatra felkészíteni
- képes nem vényköteles készítmény kiadásra, ismertetésére
- képes a pácienseknek elmagyarázni gyógyszerhasználatot

Főbb tartalmi csomópontok:

- testtájak, testrészek
- betegségek, gyógyszerformák
- beteg kikérdezése, betegtájékoztató gyógyszerkiadás során
- utasítások megfogalmazása
- fájdalomcsillapítás, gyógyszeradagolás ismertetése
- laborvizsgálatok
- műtéti beavatkozások
- alapvető dokumentáció kezelése

A kurzus elvégzése után a hallgató

- ismeri a gyógyszerészi szaknyelv
- ismeri a vényírás, értelmezés szaknyelvi elemeit német nyelven
- ismeri a családban előforduló betegségek szakszókincsét
- ismeri a szaknyelv nyelvi struktúráját
- ismeri a szaknyelvi kifejezések igényes, félreérthetetlen megfogalmazását
- képes a gyógyszerészi- orvosi szaknyelv értő átadására betegek számára
- képes gyógyszerész-beteg illetve gyógyszerész-orvos szituációban eltérő regisztereket használni
- képes orvosi receptet értelmezni német nyelven
- képes laborleleteket értelmezni német nyelven
- képes betegnek tanácsot adni
- a mindennapi életben, a páciensekkel szemben fontosnak tartja a számukra is érthető kommunikációt, a szakkifejezések kifejezések elmagyarázását
- hatékonyan közreműködik a szakmai kommunikációban A2 szinten

Az adott félévi kurzusra vonatkozó adatok

Tárgyfelvétel féléve	Kontakt elméleti óra	Kontakt gyakorlati óra	Kontakt demonstrációs gyakorlati óra (szeminárium)	Egyéni óra	Össz. óra	Meghirdetés gyakorisága	Konzultációk száma
félévtől	--	28	--	--	28	Őszi szemeszterben* Tavaszi szemeszter* Mindkét szemeszterben* (* Megfelelő aláhúzendó)	--

A kurzus oktatásának időterve**

Elméleti órák tematikája (heti bontásban): ----

Gyakorlati órák és tematikája:

1. hét: Bemutatkozás, személyes információk
készség: alapadatokkal kapcsolatos információkérés
2. hét: Adatfelvétel, orvosi szakterületek
készség: eligazodás az egészségügyi szolgáltatóhelyen és a gyógyszertárban
3. hét: Testtájak, testrészek és kapcsolódó tünetek
készség: jelen panaszok kikérdezése expediálás során
4. hét: Betegségek, műtéti beavatkozások, életvitel.
készség: kórelőzmények kikérdezése expediálás során
5. hét: Gyógyszerek alkalmazása, mellékhatások
készség: gyógyszeralkalmazással kapcsolatos utasítások megfogalmazása
6. hét: Részösszefoglalás, rendszerezés
gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: eddig tanultak szintetizálása
készség: Írásbeli, szóbeli készségek gyakorlása
7. hét: Írásbeli számonkérés. Műszeres vizsgálatok
készség: felkészítés diagnosztikai vizsgálatokra
8. hét: Betegkikérdezés kiértékelése, gyógyszerválasztás vagy szakorvoshoz irányítás
készség: panaszok kiértékelése
9. hét: Gyógyszerformák és terápiás családok. Indikációk, kontraindikációk
készség: OTC készítmény kiadása
10. hét: A recept és a betegtájékoztató. Vényköteles gyógyszerek
készség: gyógyszeralkalmazással kapcsolatos utasítások megfogalmazása
11. hét: A gyógyszertár, tevékenységek a gyógyszertárban
készség: folyamatleírás, a beteggel való kommunikációs készség gyakorlása
12. hét: Összefoglalás, rendszerezés
készség: Írásbeli, szóbeli készségek gyakorlása
13. hét: Írásbeli számonkérés Szóbeli számonkérésre felkészítés
készség: szaknyelvi ismeretek szintetizálása, szóbeli készségek gyakorlása
14. hét : Szóbeli számonkérés, kurzuszárás: értékelés, javítás, jegybeírás
készség: szaknyelvi ismeretek szintetizálása

Az egyes csoportok képességétől, igényeitől és a tananyag aktualizálásától, fejlesztésétől függően kisebb változások a félév menetében elképzelhetők. Ezek azonban nem érintik a félév folyamán elvégzendő anyag témáját és mennyiségét.

Az adott tantárgy határterületi kérdéseit érintő egyéb tárgyak (kötelező és választható tantárgyak is). A tematikák lehetséges átfedései:----

Konzultációk rendje: megbeszélés szerint

Kurzus követelményrendszere

A kurzus felvételének előzetes követelménye(i): ----

A foglalkozásokon való részvétel követelményei, az elfogadható hiányzások mértéke, a távolmaradás igazolásának módja, pótlás lehetősége:

Legfeljebb 7X45 perc hiányzás megengedett; ennél több hiányzás esetén a hallgató az oktatóval egyeztetett feladattal pótolhatja mulasztását (legfeljebb 1 alkalommal); az a hallgató, aki a szemináriumi órák több mint 25%-áról hiányzik, nem kaphat aláírást; zárthelyi dolgozatok megírása, szóbeli beszámoló

A TVSZ. szerint (28. §) három késés egy hiányzásnak számít. A tanóra kezdeténél 15 perccel későbbi érkezés késésnek számít.

<p>Az érdemjegy kialakításának módja***, a félévközi részteljesítmény-értékelések a félévközi ellenőrzések (beszámolók, zárthelyi dolgozatok) formája, száma, témakörei és időpontjai, értékelésbe beszámításuk módja, pótlási és javítási lehetőségek (TVSZ. 25.-28.§-ban foglaltak szerint):</p> <p>Zárthelyi dolgozatok: 7. hét Téma: a dolgozat időpontjáig az órán átvett tananyag Szóbeli beszámoló: 14. hét Téma : 1-12.hét tananyaga Pótlás és javítás: órán kívüli időpontban</p> <p>A zárthelyi dolgozat és a szóbeli számonkérés alapján kapják a hallgatók a félév végi osztályzatot. A félév végi osztályzat kialakításában a zárthelyi dolgozatok 40% - ban, a szóbeli számonkérés 60%-ban számít be a félévközi jegybe.</p> <p>A hallgatói teljesítmény értékelése: 90 – 100% = jeles (5) 76 – 89% = jó (4) 61 – 74% = közepes (3) 50 – 59% = elégséges (2) 0 – 49% = elégtelen (1)</p>
<p>A félév végi aláírás feltételei (TVSZ. 29.§-ban foglaltak szerint):</p> <p>Részvétel az írásbeli zárthelyin és a szóbeli beszámolón, valamint részvétel az órákon.</p> <p>Legfeljebb 7X45 perc hiányzás megengedett; ennél több hiányzás esetén a hallgató az oktatóval egyeztetett feladattal pótolhatja mulasztását (legfeljebb 1 alkalommal); az a hallgató, aki a szemináriumi órák több mint 25%-áról hiányzik, nem kaphat aláírást; zárthelyi dolgozatok megírása, szóbeli beszámoló</p> <p>A TVSZ. szerint (28. §) három késés egy hiányzásnak számít. A tanóra kezdeténél 15 perccel későbbi érkezés késésnek számít.</p>
<p>A hallgató félév során egyéni munkával megoldandó feladatainak száma és típusa, ezek leadási határideje: ----</p>
<p>A félév végi számonkérés típusa: aláírás*/gyakorlati jegy*/kollokvium*/szigorlat*</p> <p>Vizsgakövetelmények: : az oktatási-kutatási szervezeti egység által a MOODLE felületen a szorgalmi időszak kezdetéig közzétettek szerint.</p>
<p>A félév végi számonkérés formája: írásbeli/írásbeli és szóbeli/szóbeli/gyakorlati feladat teljesítése/projektfeladat teljesítése/kombinált vizsga (TVSZ. 30.§ szerint)*</p> <p>* Megfelelő aláhúzendó</p>
<p>A jegymegajánlás lehetősége és feltételei: ----</p>
<p>A tananyag elsajátításához, a tanulmányi teljesítmény értékelések teljesítéséhez szükséges ismeretek megszerzéséhez felhasználható alapvető jegyzetek, tankönyvek, segédletek és szakirodalom listáját, **** pontosan kijelölve, mely részük ismerete, melyik követelmény elsajátításához szükséges (pl. tételenkénti bontásban), valamint a felhasználható fontosabb technikai és egyéb segédeszközök, tanulmányi segédanyagok:</p> <p>A Szaknyelvi Intézet szaknyelvoktatói által szerkesztett, autentikus gyógyszerészeti dokumentációt tartalmazó tananyag, moodle tananyagok, online tananyagok</p>
<p>Több féléves tantárgy esetén a párhuzamos felvétel lehetőségére, valamint az engedélyezés feltételeire vonatkozó oktatási-kutatási szervezeti egység álláspontja:</p> <p>igen*/nem*/egyéni elbírálás alapján* (* Megfelelő aláhúzendó)</p>
<p>A tantárgyleírást készítette: Dr. habil. Fogarasi Katalin, Nagy Borbála, Dr. Varga Éva Katalin PhD</p>

**** A tantárgy tematikáját oly módon kell meghatározni, hogy az lehetővé tegye más intézményben a kreditelismerési döntéshozatalt, tartalmazza a megszerzendő ismeretek, elsajátítandó alkalmazási (rész)kézségek, (rész)kompetenciák és attitűdök leírását, reflektálva a szak képzési és kimeneti követelményeire.**

~~*** A tantárgyi programban kell meghatározni azt, hogy a félévközi teljesítményértékelések eredménye hogyan befolyásolja a félévközi érdemjegy (gyakorlati jegy), a vizsgaérdemjegy megállapítását és a jegymegajánlást. A teljesítményértékelés módját, tartalmi elemeit megfelelő részletességgel fel kell tüntetni a tantárgy követelményrendszerében (tantárgyi programban). A vizsgajeggyel záruló tárgy esetén a félévközi teljesítményértékelés: a) nem lehet az aláírás feltétele, de a jól vagy rosszul teljesítőknél kedvezmény vagy többletfeladat megadását vonhatja maga után, b) eredményéhez a tantárgyi programban (tantárgyi követelményrendszerben) meghatározott vizsgakedvezmény vagy többletfeladat társulhat, ilyen vizsgakedvezmény lehet például gyakorlati vizsga, beugró alóli mentesség, bizonyos vizsgarész teljesítése alóli felmentés; többletfeladat lehet például több tétel húzása és teljesítése a vizsgán, c) a tantárgyi programban (tantárgyi követelményrendszerben) részletezni kell az egyes félévközi teljesítmények eredményeihez társított kedvezmény vagy többletfeladat mibenlétét, valamint azt, hogy azok milyen módon és arányban kerülnek figyelembe vételre a vizsgán.~~

~~**** Pontosan jelölni kell, mely részük ismerete melyik követelmény elsajátításához szükséges (pl. tételenkénti bontásban).~~